

Załącznik Nr 1A

Opis przedmiotu zamówienia

Dotyczy przetargu na :

Wykonanie usług polegających na znalezieniu Partnera Szwajcarskiego niezbędnego do realizacji Projektu, realizowanego w ramach Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy, Priorytet 1 Bezpieczeństwo, stabilność, wsparcie reform, pt. *Dolina Karpia – szansa na przyszłość. Partnerski Program Aktywizacji Społeczno – Gospodarczej i Promocji Przedsiębiorczości realizowany poprzez zastosowanie komplementarnych instrumentów pobudzających regionalny rynek pracy, wzmocnienie podmiotów gospodarczych oraz wykorzystanie lokalnych produktów w celu poprawy jakości życia na obszarach wiejskich*, zwanego dalej „Projektem”.

- Termin wykonania zamówienia: od dnia podpisania umowy do 31 sierpnia 2012r.;
- Sformalizowanie partnerstwa w postaci zawartej umowy o współpracy – najpóźniej do dnia 31 sierpnia 2012r.
- Wyceniając koszty poszczególnych działań należy uwzględnić całość wydatków związanych z ich przeprowadzeniem oraz realizację wszystkich zaplanowanych działań.

Wykonawca będzie odpowiedzialny m.in. za:

1. Opracowanie i wydruk materiałów promocyjnych i informacyjnych,
2. Opracowanie merytoryczne i graficzne promocji Gminy Zator w mediach na terenie Szwajcarii;
3. Organizację udziału Instytucji Realizującej w targach i konferencjach zagranicznych,
4. Przygotowanie szczegółowych programów wyjazdów zgodnie z uszczegółowieniem w treści SIWZ;
5. Realizację merytorycznych programów wyjazdów (zaplecze i pomieszczenia do przeprowadzenia spotkań w razie potrzeby itp);
6. Zapewnienie materiałów dla uczestników;
7. Zapewnienie nadzoru nad organizacją wyjazdu i realizacją programu merytorycznego;
8. Zapewnienie posiłków dla uczestników wyjazdu reprezentujących Instytucję Realizującą;
9. Zapewnienie zakwaterowania dla uczestników wyjazdu reprezentujących Instytucję Realizującą;
10. Zapewnienie transportu lotniczego lub transportu samochodowego uczestnikom wyjazdu;
11. Ubezpieczenie uczestników wyjazdu na czas przejazdu i pobytu
12. Doprowadzenie do zawarcia Umowy o Partnerskiej Współpracy z Partnerem Szwajcarskim.

Uwagi ogólne dot. przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest realizacja wszystkich zadań związanych ze skutecznym – potwierdzonym zawarciem międzynarodowej „Umowy o Partnerskiej Współpracy” w treści ustalonej w złączniku nr 1 do Opisu przedmiotu zamówienia, znalezieniem odpowiedniego dla Instytucji Realizującej – Gminy Zator Partnera Szwajcarskiego, niezbędnego do realizacji Projektu pt. *Dolina Karpia – szansa na przyszłość. Partnerski Program Aktywizacji Społeczno – Gospodarczej i Promocji Przedsiębiorczości realizowany poprzez zastosowanie komplementarnych instrumentów pobudzających regionalny rynek pracy, wzmocnienie podmiotów gospodarczych oraz wykorzystanie lokalnych produktów w celu poprawy jakości życia na obszarach wiejskich* zwanym dalej „Projektem”, realizowanego w ramach Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy, Priorytet 1 Bezpieczeństwo, stabilność, wsparcie reform.

W szczególności przedmiotem zamówienia są zadania związane z opracowaniem, wydaniem, materiałów promocyjnych i informacyjnych, przygotowaniem zorganizowaniem i merytoryczną obsługą zagranicznych wyjazdów do Federacji Szwajcarskiej 4 osobowych grup reprezentujących Instytucję Realizującą – Gminę Zator do wybranych przez Zamawiającego minimum 9 podmiotów szwajcarskich spośród 30 wstępnie wyselekcjonowanych i zaproponowanych przez Wykonawcę z uwzględnieniem następującego podziału terytorialnego:

Wariant 1 - Wizyta rozpoznawcza 1

Kantony niemieckojęzyczne: Glarus, Gryzonia, Uri, Sankt Gallen, Zug, Schwyz, Zurych, Szafuza, Turgowia, Appenzell Ausserrhoden, Ticino, Appenzell Innerrhoden (de)

Wariant 2 - Wizyta rozpoznawcza 2

Kantony niemieckojęzyczne: Argowia, Lucerna, Obwalden, Nidwalden, Berno, Bazylea-Okręg, Bazylea-Miasto, Solura, cz. Valais (de)

Wariant 3 - Wizyta rozpoznawcza 3

Kantony francuskojęzyczne: Genewa, Vaud, Fryburg, Neuchâtel, Jura, cz. Valais (fr), oraz przygotowaniem zorganizowaniem i merytoryczną obsługą przyjazdów (rewizyt) 4 osobowych grup reprezentujących przedstawicieli wybranego podmiotu z Federacji Szwajcarskiej do Instytucji Realizującej – Gminy Zator.

Wstępna selekcja oraz wybór podmiotów szwajcarskich odbywać się będzie ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb Instytucji Realizującej – Gminy Zator wynikających z dokumentów i założeń w/w Projektu.

Każdorazowo w skład grupy uczestniczącej w wydarzeniu będą wchodzić 4 osoby reprezentujące Instytucję Realizującą – Gminę Zator oraz dodatkowo osoby koordynujące, organizujące i obsługujące wydarzenie ze strony Wykonawcy, w tym m.in. tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp. w liczbie i o kwalifikacjach niezbędnych do prawidłowego i skutecznego zrealizowania przedmiotu zamówienia.

W każdym wydarzeniu realizowanym w ramach niżej opisanych działań (podczas podróży i pobytu), oprócz tłumaczy Wykonawca zapewni ze swojej strony udział osoby posługującej się biegle w piśmie i mowie językiem angielskim (może to być jedna z osób organizujących wyjazd).

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:**1. Działanie 1*:****Działania promocyjne - opracowanie i wydanie materiałów promocyjnych dot. Instytucji Realizującej i projektu "Dolina Karpia - szansa na przyszłość...":**

| Pozycja |
|---|
| <p>1.1. Opracowanie treści, grafiki oraz wydanie albumu prezentującego i promującego Instytucję Realizującą – Gminę Zator jako partnera do współpracy oraz informującego o projekcie "Dolina Karpia - szansa na przyszłość"</p> <p>Specyfikacja Albumu:</p> <ul style="list-style-type: none">• 48 stron• Format A4• Twarda oprawa• Papier kreda o gramaturze 170 g• Nadruk pełnokolorowy• Klejony• Przekładki rozdziałów foliowane• Oprawa foliowana z lakierem uv wybiórczo <p>z następującym podziałem na wersje językowe: 100szt. j. niemiecki, 100szt. j. angielski, 50szt. j. francuski, łącznie 250 sztuk.</p> |
| <p>1.2. Opracowanie treści, grafiki oraz wydanie ulotki prezentującej i promującego Instytucję Realizującą – Gminę Zator jako partnera do współpracy oraz informującej o projekcie "Dolina Karpia - szansa na przyszłość"</p> <p>Specyfikacja:</p> <ul style="list-style-type: none">• Format A3,• Gramatura papieru 300g,• Składana na 3 części,• Bigowana,• Foliowana dwustronnie,• Nadruk pełnokolorowy dwustronny,• Sztancowana do indywidualnych potrzeb zamawiającego,• Lakier uv wybiórczo <p>1000szt. j. niemiecki, 1000szt. j. angielski, 1000szt. j. francuski. łącznie 3000 sztuk.</p> |
| <p>1.3. Opracowanie treści, grafiki oraz wykonanie 2 ścian prezentacyjnych promujących Instytucję Realizującą – Gminę Zator jako partnera do współpracy oraz informująca o projekcie "Dolina Karpia - szansa na przyszłość"</p> <p>Ścianki promocyjne mają być funkcjonalne, wykonane z trwałego materiału z nadrukiem w pełnym kolorze, wraz z kontenerami w tej samej wizualizacji co ścianki, lampami halogenowymi lub podświetleniem od środka.</p> <p>Ścianki winny być wykonane w dwóch odmiennych treściach z nadrukami w 4 językach: polski, niemiecki, angielski i francuski. Konstrukcja ścianek umożliwia szybki montaż, demontaż i łatwy transport.</p> |
| <p>1.4. Mobilne stoisko promocyjne</p> <p>Mobilne stoisko promocyjne ma składać się z systemu umożliwiającego zabudowę powierzchni targowej w trzech wariantach: 3 x 4m, 4 x 4m, 5 x 4m. System ten ma być narożny lub w zabudowie szeregowej z możliwością demontażu ściany bocznej. Zabudowa ma umożliwiać użytkowanie jej wybranych elementów w tym 2 ścianek prezentacyjnych funkcjonujących niezależnie.</p> |

1.5. Opracowanie merytoryczne oraz graficzne reklamy Gminy Zator i publikacja w wydawnictwach na terenie Szwajcarii. Reklama ma zostać opublikowana w materiałach i wydawnictwach informacyjnych szwajcarskich jak i polonijnych (tj. reklama w prasie – dziennik lub tygodnik o zasięgu ogólnokrajowym szwajcarskim, miesięcznik o zasięgu regionalnym). W przypadku reklamy o zasięgu regionalnym musi być uwzględniony podział terytorialny oraz czasowy zgodny z organizowanymi wizytami rozpoznawczymi i merytorycznymi oraz wariantami opisanymi w opisie przedmiotu zamówienia. Reklama ma zawierać zarówno opis Instytucji Realizującej min. znaków, jak również zdjęcia, grafiki i logotypy. Reklama ma być wydrukowana w pełnym kolorze. Minimalna powierzchnia reklamowa to 12,5 cm x 16 cm (1/4 strony – formatu A3).

Specyfikacja reklamy prasowej:

6 publikacji w dzienniku lub tygodniku o zasięgu ogólnokrajowym

4 publikacje w dzienniku lub tygodniku o zasięgu regionalnym.

Dopuszcza się także reklamę w radio i telewizji. W reklamie ma być zawarta informacja o dofinansowaniu projektu oraz odpowiednie logotypy Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy zgodnie z wytycznymi ws. Informacji i promocji.

1.6. Tłumaczenie wszystkich wyżej mat. promocyjnych na języki: angielski, francuski, niemiecki

Uwaga – szczególne wymagania dotyczące niniejszego punktu 1:

Wykonawca opracuje i dostarczy Zamawiającemu wszystkie materiały opisane w Działaniu 1 w terminie umożliwiającym ich pełne wykorzystanie podczas realizacji wszystkich pozostałych Działań.

Ad. 1.3. Opracowanie treści, grafiki oraz wykonanie ścian prezentacyjnych promujących Instytucję Realizującą – Gminę Zator jako partnera do współpracy oraz informująca o projekcie "Dolina Karpia - szansa na przyszłość"

a) Specyfikacja produktów:

Ściana nr 1 – wymiary: 400 cm szer. x 250 cm wys.

- 2 słupy dług. 250 cm wykonane z kwadratowego profilu aluminiowego, anodowanego (przekrój 9 x 9 cm), 2 podstawy stalowe kwadratowe 30 x 30 cm lakierowane proszkowo na kolor srebrny;
- konstrukcja pod panele graficzne wykonana z profili aluminiowych - poziomych oraz pionowych zakończonych z obu stron zamkami aluminiowymi
- grafika składająca się z 5 paneli graficznych wykonanych w technologii 3-warstwowej (druk cyfrowy z ochroną UV na bazie tuszy wodnych na papierze, laminowany od spodu materiałem nie przepuszczającym światła, od góry laminowany laminatem matowym odpornym na zadrapania, nieodbijającym refleksów świetlnych). Każdy panel graficzny podklejony taśmą magnetyczną.

Ściana nr 2 – wymiary: 300 cm szer. x 250 cm wys.

- 2 słupy dług. 250 cm wykonane z kwadratowego profilu aluminiowego, anodowanego (przekrój 9 x 9 cm), 2 podstawy stalowe kwadratowe 30 x 30 cm lakierowane proszkowo na kolor srebrny
- konstrukcja pod panele graficzne wykonana z profili aluminiowych - poziomych oraz pionowych zakończonych z obu stron zamkami aluminiowymi
- grafika składająca się z 4 paneli graficznych wykonanych w technologii 3-warstwowej (druk cyfrowy z ochroną UV na bazie tuszy wodnych na papierze, laminowany od spodu materiałem nie przepuszczającym światła, od góry laminowany laminatem matowym odpornym na zadrapania, nie odbijającym refleksów świetlnych). Każdy panel graficzny podklejony taśmą magnetyczną.

- b) Ścianki z nadrukiem w pełnym kolorze, wraz z kontenerem w tej samej wizualizacji co ścianka i lampami halogenowymi lub podświetleniem od środka.
- c) Ścianki należy wykonać o dwóch odmiennych treściach w 4 językach: polski, niemiecki, angielski i francuski z możliwością szybkiego demontażu i łatwego transportu ze stelażem aluminiowym.

Ad. 1.4. Mobilne Stoisko promocyjne powinno zawierać:

- nowoczesny i estetyczny system wykonany z elementów aluminiowych, z grafiką wielkoformatową na całej powierzchni z elementów zabudowy można tworzyć różne ustawienia, dostosowując je do kształtów i wymiarów powierzchni targowej
- łatwy i szybki montaż
- wygodny transport
- system umożliwia zamontowanie: półek, gablot, kuwetek na ulotki, monitora LCD, oświetlenia, itp.

Elementy składowe oraz wyposażenie Mobilnego Stoiska Promocyjnego:

- 2 słupy dług. 250 cm wykonane z kwadratowego profilu aluminiowego, anodowanego
- (przekrój 9 x 9 cm), 2 podstawy stalowe kwadratowe 30 x 30 cm lakierowane proszkowo na kolor srebrny
- 4 odcinki słupów dług. 50 cm wykonane z kwadratowego profilu aluminiowego, anodowanego (przekrój 9 x 9 cm)
- 2 profile dekoracyjne z kwadratowymi otworami dł. 256 cm oraz 1 profil dekoracyjny dł. 356 cm zakończone zamkami aluminiowymi
- wydruki cyfrowe nakaszerowane na płyty PCV, zalaminowane laminatem odpornym na zadrapania
- 2 grafiki podwieszane do konstrukcji zabudowy – wydruk cyfrowy na materiale tekstylnym, druk tuszami wodnymi
- monitor LCD 40" z funkcją „zapętlenia” do odtwarzania prezentacji multimedialnych z mocowaniem do konstrukcji zabudowy
- 2 projektory halogenowe 150 W, obudowa srebrna, z mocowaniem do słupa
- stolik okrągły, blat 90 cm średnicy bukowy lub biały, podstawa srebrny metalic
- 4 krzesła – siedziska drewniane w kolorze bukowym lub białym, nogi srebrny metalic, sztaplowane
- lada przenośna – 2 blaty drewniane srebrne, korpus z żaluzji meblowej, półka wewnętrzna z grafiką, 2 torby do przenoszenia
- stojak na ulotki – składany, przewożony w walizce transportowej, stelaż z anodowanego aluminium, 6 półek z przezroczystego akrylu na ulotki A4, walizka transportowa

Każdorazowo wszystkie materiały promocyjne należy przedłożyć Zamawiającemu do akceptacji min. na 7 dni przed zleceniem do druku lub wykonania.

Zarówno albumy jak i ulotki oraz ściany prezentacyjne, mobilne stoisko promocyjne muszą zawierać informację o dofinansowaniu projektu w ramach Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy zgodnie z wytycznymi ds. informacji i promocji.

Działanie 2*:

Organizacja wizyt rozpoznawczych na terenie Federacji Szwajcarskiej - Wyjazdy do Szwajcarii – 3 dniowy pobyt dla: 4 osób reprezentujących Instytucję Realizującą.

| Pozycja |
|--|
| <p>2.1. Tłumacz - w zależności od lokalizacji terytorialnej i wybranego wariantu wizyty rozpoznawczej tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym. Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 3 – Tłumacz j. francuski Praca tłumacza ograniczona będzie podczas każdorazowej trzydniowej wizyty z 8 godzinnym nieciągłym czasem pracy tłumaczenia zdań, pojedynczych słów i zwrotów na bieżąco podczas prowadzonych rozmów, konsultacji, spotkań, w tym także tłumaczenia na piśmie (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych)*</p> |
| <p>2.2. Koszty przejazdów / przelotów - 3 wyjazdy po 3 dni robocze pobytu w Szwajcarii dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych)*</p> |
| <p>2.3. Koszty wyżywienia - 3 wyjazdy po 3 dni robocze dla 4 osób oraz wyżywienie podczas podróży (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych)*</p> |

2.4. Koszty noclegu - 3 wyjazdy po 3 dni robocze dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych)*

W odniesieniu do miejsca noclegu, uczestnicy wizyty winni zostać zakwaterowani w jednym hotelu (miejscu zakwaterowania) w centrum miejscowości w pokojach jedno lub dwuosobowych.

2.5. Inne koszty organizacyjne - w tym m.in. wynajem samochodu, komunikacja miejska, bilety, parkingi, winiety, inne opłaty (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych)*

Uwaga – szczególne wymagania dotyczące punktu 2:

- 1) Wykonawca przygotowuje, zorganizuje i przeprowadzi obsługę zagranicznych wyjazdów do Federacji Szwajcarskiej do wybranych przez Zamawiającego minimum 9 podmiotów szwajcarskich spośród 30 wstępnie wyselekcjonowanych i zaproponowanych przez Wykonawcę z uwzględnieniem w/w wariantowego podziału terytorialnego.
- 2) Propozycje terminów wyjazdów i miejsc oraz szczegółowego harmonogramu i programu realizacji wizyt i wyjazdów Wykonawca przekaże Zamawiającemu w ciągu 21 dni od podpisania umowy w celu dokonania ostatecznych uzgodnień i zatwierdzenia terminów, miejsc i harmonogramu wyjazdu oraz programów spotkań. Na wniosek Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się podjąć starania w celu zmiany ustalonego terminu.
- 3) Wykonawca każdorazowo zakwateruje uczestnikom wizyt w jednym hotelu (miejscu zakwaterowania) w centrum miejscowości - położony max. do 60 km od odwiedzanych miejsc, w pokojach jednoosobowych z łazienką lub dwuosobowych z łazienką, ogrzewaniem, klimatyzacją, cyfrową telewizją, telefonem, dostępem do Internetu. Standard miejsc noclegu oraz gastronomii zapewnia bardzo dobre warunki pobytu tj. w standardzie określonym dla hoteli o kategorii dwugwiazdkowej lub wyższej.
- 4) Miejsce noclegu (hotel) powinien posiadać zaplecze gastronomiczne oraz tworzyć możliwości do zorganizowania spotkań i konferencji dla min 15 osób. Po stronie Wykonawcy stoi zorganizowanie tych spotkań.
- 5) Zamawiający przygotowuje tematyczną prezentację multimedialną dotyczącą oferty współpracy dla stron szwajcarskich ze strony Instytucji Realizującej – Gminy Zator w 3 wersjach językowych każda tj. w j. niemieckim, angielskim, francuskim.
- 6) Pozostałe i zobowiązania warunki stawiane Wykonawcy opisane zostały w punkcie Szczególne wymagania wspólne dla wszystkich wizyt, wyjazdów i rewizyt.
- 7) Harmonogramy wyjazdów ustala się zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów rozpoznawczych w sposób umożliwiający wykonanie.
- 8) Program każdej wizyty rozpoznawczej - powinien stanowić spójną całość i zawierać między wizytę w siedzibie potencjalnego partnera szwajcarskiego, spotkania z oficjalnymi przedstawicielami potencjalnych partnerów - połączone z prezentacją Instytucji Realizującej, rozpoznanie terenowe na obszarze działania potencjalnych partnerów szwajcarskich, oraz spotkanie z przedstawicielami polonii szwajcarskiej.
- 9) Każdorazowo w skład grupy uczestniczącej w wydarzeniu będą wchodzić 4 osoby reprezentujące Instytucję Realizującą – Gminę Zator oraz dodatkowo osoby koordynujące, organizujące i obsługujące wydarzenie ze strony Wykonawcy, w tym m.in. tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp. w liczbie i o kwalifikacjach niezbędnych do prawidłowego i skutecznego zrealizowania przedmiotu zamówienia.
- 10) Wyceniając koszty poszczególnych działań należy uwzględnić całość wydatków związanych z ich przeprowadzeniem.
- 11) Materiały dla uczestników – każdy uczestnik musi otrzymać od Wykonawcy na co najmniej 3 dni przed wyjazdem do Szwajcarii, komplet materiałów merytorycznych dotyczących spotkań i potencjalnych partnerów szwajcarskich, zawierające najważniejsze informacje w tłumaczeniu na język polski.
- 12) Tłumaczenia – w trakcie realizacji zamówienie w Szwajcarii grupie będzie towarzyszył co najmniej jeden tłumacz konferencyjno/konsekwentny (tłumaczenia dla służb publicznych) z języka odpowiedniego do miejsca wizyty, wybranych przez Zamawiającego – wariantowo jw.
- 13) W każdym wydarzeniu realizowanym w ramach działania (podczas podróży i pobytu) oprócz tłumaczy Wykonawca zapewni ze swojej strony udział osoby posługującej się biegle w piśmie i mowie językiem angielskim (może to być jedna z osób organizujących wyjazd).

2. Działanie 3*: Udział w targach i konferencjach zagranicznych.

| Pozycja |
|---|
| 3.1. Koszty udział w tym wynajmu pomieszczeń - stanowisk, boxów itp. (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.2. Tłumacz W zależności od rodzaju i lokalizacji terytorialnej targów tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym. Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 3 – Tłumacz j. francuski (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.3. Koszty przejazdów / przelotów - 3 wyjazdy po 3 dni robocze pobytu w Szwajcarii dla 4 osób (zgodnie z (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.4. Koszty żywienia - 3 wyjazdy po 3 dni robocze dla 4 osób oraz żywienie podczas podróży (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.5. Koszty noclegu - 3 wyjazdy po 3 dni robocze dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.6. Catering (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |
| 3.7. Inne koszty organizacyjne - w tym m.in. wynajem samochodu, komunikacja miejska, bilety, parkingi, winiety, inne opłaty (zgodnie z Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej)* |

Uwaga – szczególne wymagania dotyczące punktu 3.

- Wykonawca przygotowuje, zorganizuje i przeprowadzi zagraniczne wyjazdy Instytucji Realizującej - Gminy Zator do Federacji Szwajcarskiej na wybrane przez Zamawiającego minimum 3 spośród 9 wstępnie zaproponowanych przez Wykonawcę targi turystyczne lub promocyjne odbywające się w miejscach zgodnych z podziałem administracyjnym Szwajcarii opisanym w Opisie Przedmiotu Zamówienia – minimum jeden udział w targach w każdym wariantcie terytorialnym.
- Propozycje terminów wyjazdów oraz szczegółowego harmonogramu i programu realizacji wizyt Wykonawca przekaże Zamawiającemu w celu dokonania ostatecznych uzgodnień zatwierdzenia terminów, miejsc i harmonogramów spotkań. Na wniosek Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się podjąć starania w celu zmiany ustalonego terminu.
- Stoisko promocyjne ma posiadać minimalne wymiary 5m x 5m, mieć charakter multimedialny, z zasilaniem energetycznym i dobrą centralną ekspozycją na całość targów.
- Wykonawca zorganizuje co najmniej dwudniowy udział Gminy Zator w każdym targach turystycznych o których mowa w pkt 1.
- Minimalny dzienny czas prezentacji Gminy Zator podczas targów wynosi 8 h.
- Stanowisko powinno być dostępne, przestronne i ciekawie zagospodarowane z dostępnymi materiałami promocyjnymi w wersjach językowych: niemieckiej, angielskiej i francuskiej.
- Wykonawca organizuje pełną całościową ekspozycję, transport, montaż, obsługę i demontaż stoiska promocyjnego Instytucji Realizującej - Gminy Zator z uwzględnieniem uwag jej przedstawicieli.

- 8) Wykonawca przygotowuje, zorganizuje i przeprowadzi pełną obsługę zagranicznych wyjazdów do Instytucji Realizującej – Gminy Zator do Federacji Szwajcarskiej na międzynarodowe targi turystyczne lub promocyjne
- 9) Wykonawca zakwateruje uczestników wizyt w jednym hotelu (miejscu zakwaterowania) w miejscowości w której organizowane są targi lub w max. do 15 km od miejsca organizacji targów, w pokojach jednoosobowych z łazienką lub dwuosobowych z łazienką, ogrzewaniem, klimatyzacją, cyfrową telewizją, telefonem, dostępem do Internetu.
- 10) Standard miejsc noclegu oraz gastronomii zapewnia bardzo dobre warunki pobytu tj. w standardzie określonym dla hoteli o kategorii dwugwiazdkowej lub wyższej.
- 11) Każdorazowo podczas organizowanych wyjazdów na targi Wykonawca zapewni członkom delegacji Instytucji Realizującej - Gminy Zator transport na terenie Szwajcarii z hotelu (miejsca zakwaterowania), w którym zapewniony będzie nocleg, do wszystkich miejsc targowych oraz na ew. dodatkowe spotkania i inne wydarzenia towarzyszące targom.
- 12) Podczas wszystkich targów spotkań i wydarzeń towarzyszących spotkań Wykonawca zapewni catering (serwis kawowy, napoje itp.) o min. wartości 70 zł na osobę .
- 13) Wykonawca zobowiązuje się przygotować i zarówno pod kątem technicznym jak i merytorycznym, każdy udział w targach tj. rezerwacja i wszystkie opłaty, agenda stoiska targowego, program, tłumaczenie, przygotowanie materiałów, protokół, notatki z targów, listy obecności – zawsze w języku polskim i w języku w jakim prowadzone są targi spotkanie, konferencja itp.) oraz dokumentuje je zdjęciami i filmami, jak również prowadzi całość pozostałej dokumentacji związanej w wyjazdami i po każdym spotkaniu kataloguje je i przekazuje Zamawiającemu.
- 14) Wykonawca zobowiązuje się do transportu do Szwajcarii w tym do miejsc targów i wydarzeń towarzyszących niezbędnych materiałów, urządzeń, stoisk promocyjnych Gminy Zator itp.
- 15) Na czas pobytu oraz podróży przedstawicieli Gminy Zator wykonawca zapewni – tłumacza wyjazdu - tłumacz konferencyjny/konsekwentny (tłumaczenia dla służb publicznych), osoby posługujące się biegle w piśmie i mowie językiem francuskim lub niemieckim ze stosownym doświadczeniem w obsłudze zadań podobnych do zlecanego. W zależności od rodzaju i wybranego wariantu wyjazdu targowego tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym:
Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki
Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki
Wariant 3 – Tłumacz j. francuski
- 16) Praca tłumacza ograniczona będzie podczas każdorazowej trzydniowej wizyty z dziennym 8 godzinnym nie ciągłym czasem pracy i obejmować będzie tłumaczenia zdań, pojedynczych słów i zwrotów na bieżąco podczas prowadzonych na targach i stoisku rozmów, konsultacji, spotkań, w tym także tłumaczenia na piśmie.
- 17) Pozostałe i zobowiązania warunki stawiane Wykonawcy opisane zostały w punkcie Szczególne wymagania wspólne dla wszystkich wizyt wyjazdów i rewizyt.
- 18) Program udziału w każdym targach - powinien stanowić spójną całość i zawierać prezentację, w tym multimedialną Instytucji Realizującej, oraz możliwość degustacji produktów lokalnych Doliny Karpia.
- 19) Harmonogramy wyjazdów ustala się zgodnie Ramowym harmonogramem wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej.
- 20) Liczba uczestników wyjazdów targowych do Szwajcarii - w każdym wyjeździe będą uczestniczyć 4 osoby reprezentujące Instytucję Realizującą – Gminę Zator oraz dodatkowo osoby organizujące i obsługujące wydarzenie, wyjazd ze strony Wykonawcy, w tym m.in. tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp.
- 21) Wyceniając koszty poszczególnych działań należy uwzględnić całość wydatków związanych z ich przeprowadzeniem.
- 22) Na wniosek Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się podjąć starania w celu zmiany ustalonego terminu.
- 23) Materiały dla uczestników wyjazdów targowych – każdy uczestnik musi otrzymać na co najmniej 3 dni przed wyjazdem do Szwajcarii, komplet materiałów merytorycznych dotyczących spotkań i potencjalnych partnerów szwajcarskich, zawierające najważniejsze informacje w tłumaczeniu na język polski.

- 24) W każdym wydarzeniu realizowanym w ramach działania (podczas podróży i pobytu) oprócz tłumaczy Wykonawca zapewni ze swojej strony udział osoby posługującej się biegle w piśmie i mowie językiem angielskim (może to być jedna z osób organizujących wyjazd).

3. Działanie 4*:

Organizacja oficjalnych wizyt delegacji Polskiej w Szwajcarii - podpisanie listu intencyjnego i zawarcie umowy.

| Pozycja |
|--|
| <p>4.1. Tłumacz Tłumacz - zależności od lokalizacji terytorialnej wybranego wariantu wizyty rozpoznawczej tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym. Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 3 – Tłumacz j. francuski Praca tłumacza ograniczona będzie podczas każdorazowej trzydniowej wizyty z 8 godzinnym nie ciągłym czasem pracy tłumaczenia zdań, pojedynczych słów i zwrotów na bieżąco podczas prowadzonych rozmów, konsultacji, spotkań, w tym także tłumaczenia na piśmie (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy)*.</p> |
| <p>4.2. Koszty przejazdów / przelotów - 2 wyjazdy po 2 dni robocze pobytu w Szwajcarii dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy)*</p> |
| <p>4.3. Koszty wyżywienia - 2 wyjazdy po 2 dni robocze dla 4 osób oraz wyżywienie podczas podróży (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy)*</p> |
| <p>4.4. Koszty noclegu - 2 wyjazdy po 2 dni robocze dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy)*</p> |
| <p>4.5. Inne koszty organizacyjne - w tym m.in. wynajem samochodu, komunikacja miejska, bilety, parkingi, winiety, inne opłaty (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy)*</p> |

Uwaga – szczególne wymagania dotyczące punktu 4.

- Wykonawca przygotowuje, zorganizuje, i przeprowadzi obsługę 2 zagranicznych wyjazdów oficjalnej delegacji Zatora do Federacji Szwajcarskiej Zator do wybranego przez Zamawiającego - na podstawie wcześniejszych wizyt rozpoznawczych, podmiotu szwajcarskiego.
- Propozycje terminów wyjazdów oraz szczegółowego harmonogramu i programu realizacji wizyt Wykonawca przekaże Zamawiającemu w celu dokonania ostatecznych uzgodnień zatwierdzenia terminów, miejsc i harmonogramów spotkań. Na wniosek Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się podjąć starania w celu zmiany ustalonego terminu.
- Podczas wszystkich konferencji, spotkań Wykonawca zapewni catering (serwis kawowy, napoje itp.) o min wartości: 70 zł na osobę organizowanych w Szwajcarii.
- Wykonawca zobowiązuje się przygotować w uzgodnieniu z Instytucją Realizującą - Gminą Zator treść listu intencyjnego, przetłumaczyć go na język strony szwajcarskiej – treść listu nawiązywać będzie do umowy ramowej partnerstwa.
- Pozostałe i zobowiązania warunki stawiane Wykonawcy opisane zostały w punkcie Szczególne wymagania wspólne dla wszystkich wizyt wyjazdów i rewizyt.
- Harmonogramy wyjazdów ustala się zgodnie Ramowym harmonogramem oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy.

- 7) Liczba uczestników wyjazdów do Szwajcarii - w każdym wyjeździe będą uczestniczyć 4 osoby reprezentujące Instytucję Realizującą – Gminę Zator oraz dodatkowo osoby organizujące i obsługujące wydarzenie, wyjazd ze strony Wykonawcy, w tym m.in. tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp.
- 8) Wyceniając koszty poszczególnych działań należy uwzględnić całość wydatków związanych z ich przeprowadzeniem.
- 9) Materiały dla uczestników – każdy uczestnik musi otrzymać na co najmniej 3 dni przed przyjazdem do Szwajcarii, komplet materiałów merytorycznych dotyczących spotkań i potencjalnych partnerów szwajcarskich, zawierające najważniejsze informacje w tłumaczeniu na język polski.

4. Działanie 5*:

Oficjalne rewizyty delegacji Szwajcarskiej w Polsce.

| Pozycja |
|---|
| <p>5.1. Tłumacz Tłumacz - zależności od lokalizacji terytorialnej wybranego partnera tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym. Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki Wariant 3 – Tłumacz j. francuski (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |
| <p>5.2. Koszty przejazdów / przelotów - 2 przyjazdy po 2 dni robocze pobytu w Polsce dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |
| <p>5.3. Koszty wyżywienia - 2 przyjazdy po 2 dni robocze dla 4 osób oraz wyżywienie podczas podróży (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |
| <p>5.4. Koszty noclegu - 2 przyjazdy po 2 dni robocze dla 4 osób (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |
| <p>5.5. Konferencja - organizacja cateringu (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |
| <p>5.6. Inne koszty organizacyjne - w tym m.in. wynajem samochodu, komunikacja miejska, bilety, parkingi, winiety, inne opłaty (zgodnie z Ramowym harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego)*</p> |

Uwaga – szczególne wymagania dotyczące punktu 5.

- 1) Wykonawca przygotowuje, zorganizuje, i przeprowadzi obsługę dwudniowych przyjazdów: wizyt i spotkań delegacji wybranego partnera szwajcarskiego do Gminy Zator – Instytucji Realizującej.
- 2) Propozycje terminów przyjazdów szczegółowego harmonogramu i programu realizacji wizyt i Wykonawca przekaże Zamawiającemu w celu dokonania ostatecznych uzgodnień i zatwierdzenia terminów, miejsc i harmonogramu wizyt oraz programów spotkań. Na wniosek Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się podjąć starania w celu zmiany ustalonego terminu.
- 3) Na czas podróży oraz pobytu przedstawicieli partnera szwajcarskiego zapewnieni całodobową opiekę organizacyjną (rezydencką) świadczoną przez pracownika Wykonawcy w zakresie wszystkich spraw związanych z transportem, pobytem i organizacją spotkań oraz wizyt. Wskazaniem jest aby wszystkie wyjazdy obsługiwała ta sama osoba. Opiekun wyjazdów będzie towarzyszyć uczestnikom w trakcie trwania wizyty oraz udostępni im oraz Zamawiającemu swoje dane kontaktowe. Opiekun wyjazdów musi posługiwać się biegle w

- piśmie i mowie językiem urzędowym partnera szwajcarskiego, co potwierdzone zostanie stosownymi certyfikatami, świadectwami i stosownym doświadczeniem w obsłudze zadań podobnych do zlecanego.
- 4) Każdorazowo punktem startu do wyjazdu i powrotu z wyjazdu jest siedziba wybranego Partnera Szwajcarskiego.
 - 5) Każdorazowo podczas organizowanych wizyt Wykonawca zapewni członkom delegacji Partnera Szwajcarskiego transport na terenie Polski z hotelu (miejsca zakwaterowania), w którym zapewniony będzie nocleg do wszystkich miejsc spotkań oraz na inne wydarzenia towarzyszące. Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi transport do miejsc przewidzianych w programie wizyty (transport wspólny dla każdej 4 osobowej grupy).
 - 6) Wykonawca zobowiązuje się zapewnić transport samochodowy lub lotniczy członkom delegacji Partnera Szwajcarskiego w klasie ekonomicznej lub wyższej. Wykonawca zabezpieczy transport samochodowy delegacji z miejsca startu na lotnisko w Szwajcarii oraz transport powrotny na lotnisko w Balicach / Pyrzowicach. Warunki transportu samochodowego opisane zostały w punkcie szczególne wymagania wspólne dla wszystkich wizyt wyjazdów i rewizyt oraz w Ramowym harmonogramie oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego.
 - 7) Podczas wszystkich konferencji, spotkań Wykonawca zapewni catering (serwis kawowy, napoje itp.) o min wartości: na osobę 40 zł organizowanych w Polsce.
 - 8) Miejscem noclegowym delegacji będzie hotel lub motel lub ośrodek wypoczynkowy położony na terenie Gminy Zator. W odniesieniu do miejsca noclegu, uczestnicy wizyty winni zostać zakwaterowani w jednym hotelu (miejscu zakwaterowania) w centrum miejscowości w pokojach jedno lub dwuosobowych. Pokoje muszą być wyposażone w łazienkę, ogrzewanie, klimatyzację, cyfrową telewizję, telefon, dostęp do Internetu. Wykonawca zapewni wszystkim uczestnikom reprezentującym stronę szwajcarską przyjeżdżającym do Zatora nocleg w tym samym hotelu (miejscu zakwaterowania). Miejsce noclegu (hotel) powinien posiadać restaurację w której będą spożywane posiłki oraz pomieszczenia z możliwością zorganizowania spotkań i konferencji dla min 15 osób. Po stronie Wykonawcy stoi zorganizowanie i sfinansowanie takich spotkań.
 - 9) Wykonawca zobowiązuje się przygotować i zarówno pod kątem technicznym jak i merytorycznym, każde spotkanie partnerów Szwajcarskich z Instytucją Realizującą – Gminą Zator tj. umówienie spotkania, agenda spotkania, moderowanie spotkania, materiały informacyjne, program, tłumaczenie, przygotowanie materiałów, protokołów, notatki ze spotkania, listy obecności – zawsze w języku polskim i w języku wybranego Partnera Szwajcarskiego oraz dokumentuje je zdjęciami i filmami, jak również prowadzi całość pozostałej dokumentacji związanej w wyjazdami i po każdym spotkaniu kataloguje je i przekazuje Zamawiającemu.
 - 10) Na czas pobytu oraz podróży przedstawicieli Partnera Szwajcarskiego Wykonawca zapewni – tłumacza wizyty - tłumacz konferencyjny/konsekwentny (tłumaczenia dla służb publicznych), osoby posługujące się biegle w piśmie i mowie językiem właściwym dla Partnera Szwajcarskiego.
 - 11) Pozostałe i zobowiązania warunki stawiane Wykonawcy opisane zostały w punkcie Szczególne wymagania wspólne dla wszystkich wizyt wyjazdów i rewizyt.
 - 12) Program każdej wizyty - powinien stanowić spójną całość i zawierać między wizytę w siedzibie Instytucji Realizującej – Gminie Zator, spotkania z oficjalnymi przedstawicielami potencjalnych partnerów - połączone z prezentacją Instytucji Realizującej, rozpoznanie terenowe na obszarze Doliny Karpia.
 - 13) Liczba uczestników ze strony Partnera Szwajcarskiego - w każdym wyjeździe będą uczestniczyć 4 osoby reprezentujące Partnera Szwajcarskiego oraz dodatkowo osoby organizujące i obsługujące wydarzenie, wyjazd ze strony Wykonawcy, w tym m.in. tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp.
 - 14) Wyceniając koszty poszczególnych działań należy uwzględnić całość wydatków związanych z ich przeprowadzeniem.
 - 15) Zakwaterowanie uczestników: Miejscem noclegowym delegacji ma być hotel, motel, ośrodek wypoczynkowy min. położony na terenie Gminy Zator. W odniesieniu do miejsca noclegu, uczestnicy wizyty winni zostać zakwaterowani w jednym hotelu (miejscu zakwaterowania) w centrum miejscowości w pokojach jedno lub dwuosobowych. Pokoje muszą być wyposażone w łazienkę, ogrzewanie, klimatyzację, cyfrową telewizję, telefon,

dostęp do Internetu. Miejsce noclegu (hotel) powinno posiadać restaurację w której będą spożywane posiłki oraz pomieszczenia z możliwością zorganizowania spotkań i konferencji dla min 15 osób. Po stronie Wykonawcy stoi zorganizowanie i sfinansowanie takich spotkań.

Uwaga
szczególne wymagania wspólne dla organizacji wszystkich wizyt,
wyjazdów, pobytów, rewizyt itp.*

1. Preferowanym, oczekiwanym partnerem Szwajcarskim odpowiednim dla Instytucji Realizującej – Gminy Zator jest podmiot tego samego typu o podobnych walorach i parametrach statystycznych.
2. Na czas podróży oraz pobytu przedstawicieli Gminy Zator Wykonawca zapewni całodobową opiekę organizacyjną (rezydencką) świadczoną przez pracownika Wykonawcy w zakresie wszystkich spraw związanych z transportem, pobytem i organizacją spotkań oraz wizyt. Wskazano jest aby wszystkie wyjazdy obsługiwała ta sama osoba. Opiekun wyjazdów będzie towarzyszył uczestnikom w trakcie trwania wyjazdu oraz udostępni im oraz Zamawiającemu swoje dane kontaktowe. Opiekun wyjazdu musi posługiwać się biegle w piśmie i mowie językiem angielskim oraz doświadczeniem w obsłudze zadań podobnych do zlecanego.
3. Wykonawca zobowiązany jest przygotować i przesłać Zamawiającemu do akceptacji szczegółowy godzinowy plan podróży każdego wyjazdu i pobytu w terminie co najmniej 5 dni przed planowanym wyjazdem (zgodny z odpowiednim ramowym harmonogramem wyjazdu) z uwzględnieniem: terminów wyjazdów i przyjazdów, planowanych miejsc postoju, miejsc zakwaterowania, spotkań itp..
4. Każdorazowo punktem startu do wyjazdu do Federacji Szwajcarskiej i powrotu z wyjazdu jest siedziba zamawiającego tj. Urząd Miejski w Zatorze, Plac Marszałka Józefa Piłsudskiego 1, 32-640 Zator.
5. Na czas każdego wyjazdu do Federacji Szwajcarskiej Wykonawca wykupi indywidualne pełne ubezpieczenie dla każdej z 4 osób reprezentujących Instytucję Realizującą – Gminę Zator na okres od godziny wyjazdu z punktu startu wyjazdu do godziny powrotu z wyjazdu. Wykonawca zobowiązuje się do przedłożenia Zamawiającemu polisy – umowy ubezpieczenia uczestników wyjazdu nie później niż na 48 godzin przed terminem wyjazdu.
6. Wykonawca na podstawie udzielonych pełnomocnictw osób uczestniczących w wyjeździe – reprezentujących Instytucję Realizującą – Gminę Zator uzyska dla nich indywidualne Karty EKUZ.
7. Zakres ubezpieczenia na osobę powinien obejmować minimum: koszty leczenia i assistance, następstwa nieszczęśliwych wypadków, OC za szkody na osobie oraz OC za szkody na rzeczy.
8. Dane osobowe określone przez Wykonawcę wymagane do wykupu polisy Zamawiający przekaże Wykonawcy nie później niż na 7 dni przed terminem planowanej wizyty.
9. Każdorazowo podczas organizowanych wyjazdów i wizyt studyjnych Wykonawca zapewni członkom delegacji Gminy Zator transport na terenie Szwajcarii z hotelu (miejsca zakwaterowania), w którym zapewniony będzie nocleg do wszystkich wizytowanych miejsc oraz na spotkania i inne wydarzenia. Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi transport do miejsc przewidzianych w programie wyjazdu studyjnego (transport wspólny dla każdej 4 osobowej grupy).
10. Każdorazowo podczas organizowanych przyjazdów i rewizyt wybranego Partnera Szwajcarskiego Wykonawca zapewni członkom delegacji szwajcarskiej transport do Polski, oraz na terenie Polski z hotelu (miejsca zakwaterowania), w którym zapewniony będzie nocleg do wszystkich wizytowanych miejsc oraz na spotkania i inne wydarzenia. Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi transport do miejsc przewidzianych w programie wyjazdu studyjnego (transport wspólny dla każdej 4 osobowej grupy).
11. Organizując transport samochodowy Wykonawca zobowiązuje się wykonywać go mikrobusem o wysokim standardzie wygody (klimatyzacja, barek, telewizor, nagłośnienie itp.) z ilością miejsc od 7 do 15, dopuszczonym do ruchu drogowego zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi państw przez terytorium których odbywać się będą podróże.
12. Zamawiający dopuszcza także transport lotniczy. Samolot rejsowej linii lotniczej klasy ekonomicznej lub wyższej. W samolocie mają znajdować się regulowane siedzenia o odpowiednim profilu zapewniającym wygodę i zdrową pozycję – regulowane zagłówki,

podłokietniki i podpórki na nogi. Podczas podróży ma być serwowany posiłek dostosowany do czasu, pory i długości lotu. Zamawiający zabezpiecza transport samochodowy delegacji z Zatora oraz wybranego Partnera Szwajcarskiego na najbliższe lotnisko oraz z lotniska do hotelu i z powrotem.

13. Zamawiający nie dopuszcza możliwości korzystania ze środków transportu zbiorowego za wyjątkiem lotniczego.
14. Kalkulując cenę należy uwzględnić wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia (transportu), w tym: kosztów delegacji kierowcy (wyżywienie, nocleg) podczas świadczonej usługi koszty parkingów, płatnych przejazdów, winiet, kosztów postojów itp.
15. Wykonawca zobowiązuje się do dysponowania na rzecz wyjazdów osobami uprawnionymi do kierowania pojazdami w ilości, wymaganej przepisami prawa, do zapewnienia całodobowej obsługi pojazdów.
16. Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia sprawnego pojazdu wraz z kierowcą (kierowcami) będącym w pełnej sprawności psychofizycznej oraz posiadającym odpowiednie uprawnienia do prowadzenia danej kategorii.
17. Wykonawca zapewni transport samochodowy uczestników na wszystkie dni wizyty realizowany mikrobusem (np.: Renault Master Furgon, Opel Vivaro, Volkswagen Caravelle, Citroen Jumpy, Citroen *Grand C4 Picasso* lub podobnym) do wyłącznej dyspozycji Zamawiającego adekwatnym do przewozu określonej przez Zamawiającego liczby uczestników wyjazdu (Wykonawca określając środek transportu zobowiązany jest uwzględnić również niezbędne osoby np. pilota, tłumacza, rezydenta, eksperta, kierowcę itp.).
18. Wykonawca zobowiązuje się do transportu do Federacji Szwajcarskiej w trakcie organizowanych w ramach niniejszego zamówienia wizyt i wyjazdów w tym do miejsc konferencji, spotkań, targów itp. niezbędnych materiałów, urządzeń, stoisk promocyjnych Gminy Zator itp.
19. Wykonawca w uzgodnionym terminie dostarczy materiały promocyjne i inne na własny koszt i ryzyko do Szwajcarii.
20. Wszelkie opłaty drogowe i parkingowe oraz koszty komunikacji związane z wyjazdem ponosi Wykonawca. W przypadku awarii technicznej pojazdu w trakcie realizacji zamówienia, Wykonawca zobowiązany jest zapewnić zastępczy środek transportu o takich samych lub lepszych parametrach technicznych umożliwiając realizację programu wyjazdu.
21. Środek transportu musi spełniać następujące wymagania:
 - 1) rocznik produkcji nie starszy niż 2007rok.,
 - 2) posiadać aktualne, wymagane prawem dokumenty uprawniające do poruszania się po drogach,
 - 3) rozkładane miejsca siedzące z wysokimi, regulowanymi oparciami, mikrofon i nagłośnienie dla pilota/tłumacza
 - 4) być przystosowany do przewozu osób wraz z bagażami (dla wskazanej liczby pasażerów) oraz materiałami i wyposażeniem niezbędnym do realizacji celów wyjazdu (ulotki, foldery, ściany prezentacyjne itp.)
22. Wykonawca jest odpowiedzialny za utrzymanie czystości wewnątrz i na zewnątrz pojazdu.
23. Kierowca (kierowcy) powinien posiadać:
 - 1) aktualne, wymagane prawem dokumenty uprawniające do kierowania pojazdem oraz przewozu osób
 - 2) doświadczenie w kierowaniu pojazdami oraz przewozu osób minimum 3 lata.
 - 3) środek transportu wraz z kierowcą powinien być przeznaczony do wyłącznej dyspozycji Zamawiającego zgodnie z harmonogramem pobytu uczestników wizyty w Szwajcarii.
24. Wykonawca zobowiązuje się przygotować i zarówno pod kątem technicznym jak i merytorycznym, każde spotkanie z przedstawicielami podmiotów szwajcarskich tj. umówienie spotkania, agenda spotkania, program, tłumaczenie, przygotowanie materiałów, protokół, notatki ze spotkania, listy obecności – zawsze w języku polskim i w języku w jakim prowadzone jest spotkanie, konferencja itp.) oraz dokumentuje je zdjęciami i filmami, jak również prowadzi całość pozostałej dokumentacji związanej w wyjazdami. Po każdym wizycie wykonawca kataloguje je oraz przekazuje Zamawiającemu wraz ze szczegółowym sprawozdaniem merytorycznym z wizyty napisanym w j. polskim - do zatwierdzenia Zamawiającemu.
25. Na czas pobytu oraz podróży przedstawicieli Gminy Zator do Federacji Szwajcarskiej wykonawca zapewni – tłumacza wyjazdu - tłumacz konferencyjny/konsekwentny (tłumaczenia dla służb publicznych), osoby posługujące się biegle w piśmie i mowie językiem

angielskim, francuskim i niemieckim, co potwierdzone zostanie stosownymi certyfikatami, świadectwami oraz stosownym doświadczeniem w obsługiwaniu zdań podobnych do zlecanego. W zależności od rodzaju i wybranego wariantu wizyty rozpoznawczej tłumacz musi posługiwać się odpowiednim językiem obcym.

- 1) Wariant 1 – Tłumacz j. niemiecki
 - 2) Wariant 2 – Tłumacz j. niemiecki
 - 3) Wariant 3 – Tłumacz j. francuski
26. Praca tłumacza ograniczona będzie podczas każdorazowej wizyty dziennym 8 godzinnym nie ciągłym czasem pracy i obejmować będzie tłumaczenia zdań, pojedynczych słów i zwrotów na bieżąco podczas prowadzonych rozmów, konsultacji, spotkań, w tym także tłumaczenia na piśmie.
 27. Wykonawca zobowiązuje się dokonywać niezbędnych tłumaczeń wymiany korespondencji pomiędzy Instytucją Realizującą – Gminą Zator a potencjalnymi partnerami szwajcarskimi w trakcie wykonywania przedmiotu zamówienia.
 28. W każdym wydarzeniu realizowanym w ramach niżej opisanych działań (podczas podróży i pobytu), oprócz tłumaczy Wykonawca zapewni ze swojej strony udział osoby posługującej się biegle w piśmie i mowie językiem angielskim (może to być jedna z osób organizujących wyjazd).
 29. Wykonawca będzie odpowiedzialny za koordynację wszystkich spraw związanych z organizacją zakwaterowania uczestników wyjazdów i wizyt.
 30. Zamawiający i Wykonawca nie ponoszą żadnych dodatkowych kosztów wygenerowanych przez uczestników wizyty w trakcie całego pobytu w hotelu (np. koszty połączeń telefonicznych, barek).
 31. Wykonawca zakwateruje uczestników wizyt i wyjazdów do Szwajcarii w jednym hotelu (miejsce zakwaterowania) w centrum miejscowości w pokojach jednoosobowych z łazienką lub dwuosobowych z łazienką, ogrzewaniem, klimatyzacją, cyfrową telewizją, telefonem, dostępem do Internetu. Standard miejsc noclegu oraz gastronomii zapewnia bardzo dobre warunki pobytu tj. w standardzie określonym dla hoteli o kategorii dwugwiazdkowej lub wyższej.
 32. Miejsce noclegu (hotel) powinien posiadać zaplecze gastronomiczne a oraz tworzyć możliwości organizacji spotkań konferencyjnych.
 33. W trakcie podróży do Szwajcarii i z powrotem Wykonawca zapewnia min 2 postoje na każdym kierunku z pełnym ciepłym posiłkiem restauracyjnym na terenie przejezdnych państw oraz tzw. „suchy prowiant” na podróż.
 34. Wykonawca zapewni uczestnikom delegacji całodzienne pełne wyżywienie w każdym dniu wyjazdu/pobytu. Wyżywienie składać się będzie z co najmniej 3 pełnych posiłków w ciągu dnia (tj. śniadanie, obiad, kolacja) oraz napojów (kawa, herbata, soki). W menu posiłków uwzględnieni one będą zarówno dania gorące oraz z zimnej płyty.
 35. Podczas wszystkich targów spotkań i wydarzeń towarzyszących organizowanych w terenie Federacji Szwajcarskiej Wykonawca zapewni catering (serwis kawowy, napoje itp.) o min wartości 120 zł na osobę - łącznie podczas wszystkich wyjazdów do Szwajcarii dla 160 osób.
 36. Podczas wszystkich spotkań i wydarzeń towarzyszących, organizowanych w terenie Rzeczypospolitej Polskiej Wykonawca zapewni catering (poczęstunek, serwis kawowy, soki, napoje ciastka, kanapki, lokalne przysmaki kulinarne, itp.) o min wartości 40zł na osobę łącznie podczas wszystkich przyjazdów do Polski dla 150 osób.
 37. Wykonawca zapewni uczestnikom delegacji całodzienne pełne wyżywienie w każdym dniu wyjazdu. Wyżywienie składać się będzie z co najmniej 3 pełnych posiłków w ciągu dnia (tj. śniadanie, obiad/lunch, kolacja) oraz napojów (kawa, herbata, soki, zakąski itp.). W menu posiłków uwzględnieni one będą zarówno dania gorące oraz z zimnej płyty. Każdorazowo posiłki mają być przygotowywane i podane w postaci szwedzkiego stołu – bufetu z możliwością wyboru poszczególnych potraw.
 38. Wyżywienie zapewniane przez Wykonawcę składa się m.in. z:
 - 1) śniadania w hotelu/motelu - w formie szwedzkiego stołu: parówki, jajecznica, paleta serów, paleta wędlin, pieczywo, dżem, miód, oraz napoje – bez limitu (kawa, herbata, woda mineralna, mleko.)
 - 2) obiady/lunche - w formie szwedzkiego stołu - menu każdego dnia uwzględniające inny zestaw posiłków będzie składać się z następujących części:
 - a) minimum 2 dania ciepłe – możliwość dowolnego wyboru zestawu obiadowego spośród co najmniej 2 propozycji składających się z pierwszego i drugiego dania w tym: 2 zupy

- do wyboru, 2 dania mięsne, 1 danie z ryb, 3 sałatki do wyboru, warzywa, owoce, deser.
Do każdego obiadu do wyboru ziemniaki lub frytki;
- b) napoje ciepłe i zimne – bez limitu, w tym kompot, kawa, herbata, soki, woda mineralna
- 3) kolacje - w formie szwedzkiego stołu - menu każdego dnia uwzględniające inny zestaw posiłków, będzie składać się z następujących części: - minimum 2 danie ciepłe z mięsa lub ryb,
- a) zakąski zimne, sałatki, zimna płyta z wędlin i serów
- b) napoje ciepłe i zimne. – bez limitu (kawa, herbata, soki, woda mineralna.)
- Wykonawca zapewni podczas obiadu/lunchu bieżącą obsługę. Menu obiadu/lunchu uwzględni tradycyjne potrawy regionalne (co najmniej jeden raz).
- a) przerwy kawowe podczas wizyt - Wykonawca zapewni na stołach: kawę, herbatę, cytrynę, cukier, mleko, wodę, soki, owoce, ciastka wraz z bieżącą obsługą cateringową (uzupełnianie brakujących składników na stołach będzie się odbywać w trakcie minimum 3 przerw w ciągu dnia roboczego oraz na bieżąco w razie potrzeby uczestników szkolenia)
- b) Wykonawca zapewni podczas posiłków bieżącą obsługę.
- c) Menu posiłków uwzględni tradycyjne potrawy regionalne.
39. W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.
40. W trakcie każdej podróży Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach, dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
41. Zamawiający nie odpowiada za transport, noclegi, wyżywienie oraz inne świadczenia osób realizujących zamówienie po stronie Wykonawcy. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić w składanej ofercie swoje obowiązki wynikające z opisu zamówienia (np. noclegi, wyżywienie, transport tłumacza/pilot, kierowcy, lunch z udziałem eksperta).
42. Z każdego wyjazdu i przyjazdu sporządzony zostanie Protokół odbioru organizacji wyjazdu lub przyjazdu, będący podstawą wystawienia faktury za zrealizowane zamówienie która nastąpi po wykonaniu całości zadań określonych w zamówieniu.
43. Podczas każdej z wizyt i pobytu w Szwajcarii oraz rewizyt strony szwajcarskiej w Polsce Wykonawca zapewni salę konferencyjną dla nie mniej niż 15 osób, zgodnie z następującymi wymaganiami:
- sala będzie klimatyzowana,
 - sala będzie wyposażona w następujące elementy: ekran, flipchart, rzutnik multimedialny, laptop z oprogramowaniem umożliwiającym wyświetlanie prezentacji w programie MS Power Point, stół (stoły) dla uczestników wizyty, krzesła dla uczestników, oświetlenie.
 - w sali będzie dostęp do Internetu,
 - sala będzie odpowiadać przepisom z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy.
44. Podczas każdego wyjazdu tj. przyjazdu i pobytu Wykonawca zabezpieczy i umożliwi korzystanie przedstawicielom Instytucji Realizującej - Gminie Zator korzystanie z następujących urządzeń: laptop (notebook) szt. 2 – z dostępem do internetu, rzutnika multimedialny (pobyt), ekran (pobyt), drukarka, przenośne nośniki danych, oraz materiały papiernicze i piśmiennicze.
45. Po zakończeniu każdego przedsięwzięcia w ramach każdego działania Wykonawca jest zobowiązany prowadzić i kontynuować starania mające na celu pozyskanie podmiotu w Szwajcarii do stałej współpracy z Zamawiającym.
46. Dobór oraz liczba osób obsługujących wydarzenie ze strony Wykonawcy (w tym m.in. koordynator projektu, tłumacze, kierowcy, pilot, rezydent, moderator, opiekun wyjazdu itp.) oraz ich kwalifikacje i umiejętności zawodowe powinny mieć przede wszystkim na celu terminową, merytoryczną, profesjonalną i skuteczną realizację poszczególnych działań i osiągnięcie głównego celu zamówienia tj. znalezienia Partnera Szwajcarskiego i podpisanie z nim dwustronnej umowy partnerskiej.
47. W razie uzasadnionej wątpliwości co do sposobu realizacji zleconych działań, przygotowania merytorycznego lub zaangażowania w realizację zamówienia przez osoby je wykonujące, Wykonawca zmieni te osoby, na wniosek Zamawiającego.

Ramowe harmonogramy organizacji zleconych działań i zadań

I. Ramowy harmonogram wyjazdów rozpoznawczych:

Podróż do Szwajcarii (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd z Zatora do Szwajcarii - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować pobyt zgodnie z poniższym harmonogramem i uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Szwajcarii, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
- Zakwaterowanie w hotelu (miejscu zakwaterowania) w Szwajcarii
- Nocleg w hotelu (miejscu zakwaterowania)
- W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

alternatywnie - Podróż do Szwajcarii - opcja podróży lotniczej (przelet samolotem):

- wyjazd z Zatora na lotnisko Balice lub Pyrzowice (Polska);
- przelet z Polski do Szwajcarii
- przejazd z lotniska w Szwajcarii do hotelu (miejsca zakwaterowania)
- zakwaterowanie w hotelu w Szwajcarii
- kolacja w hotelu w Szwajcarii

W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

1 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 08:00 – 09:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 10:00 – 12:00 spotkanie z potencjalnym partnerem szwajcarskim
 - 13:00 – 14:00 obiad/lunch
 - 14:00 – 18:00 wizyta studyjna w terenie
 - 19:00 – 21:00 kolacja
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

2 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 07:00 – 08:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 09:00 – 12:00 spotkanie z potencjalnym partnerem szwajcarskim
 - 13:00 – 14:00 obiad/lunch
 - 14:00 – 18:00 wizyta studyjna w terenie
 - 19:00 – 21:00 kolacja
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

3 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 07:00 – 08:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 09:00 – 11:00 spotkanie z potencjalnym partnerem szwajcarskim
 - 12:00 – 13:00 obiad/lunch
 - 13:00 – 16:00 wizyta studyjna w terenie
 - 17:00 – 18:00 kolacja i wykwaterowanie
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

Podróż powrotna (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd ze Szwajcarii do Zatora - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować plan podróży zgodnie z poniższymi uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Polski, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym.
- Powrót do Zatora.
- W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

Alternatywnie - Podróż powrotna do Polski (do Zatora) - opcja podróży lotniczej (przelot samolotem):

- wyjazd z hotelu (miejsca Zakwaterowania) na lotnisko (Szwajcaria);
- przelot ze Szwajcarii do Polski (Balice, lub Pyrzowice)
- przejazd z lotniska w Polsce (Balice, lub Pyrzowice) do Zatora

W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

II. Ramowy harmonogram wyjazdów na udział w targach turystycznych i promocyjnych w Federacji Szwajcarskiej

Podróż do Szwajcarii (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd z Zatora do Szwajcarii - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować pobyt zgodnie z poniższym harmonogramem i uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Szwajcarii, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
- Zakwaterowanie w hotelu (miejscu zakwaterowania) w Szwajcarii
- Nocleg w hotelu (miejscu zakwaterowania)
- W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

alternatywnie - Podróż do Szwajcarii - opcja podróży lotniczej (przelot samolotem):

- wyjazd z Zatora na lotnisko Balice lub Pyrzowice (Polska);
- przelot z Polski do Szwajcarii
- przejazd z lotniska w Szwajcarii do hotelu (miejsca zakwaterowania)
- zakwaterowanie w hotelu w Szwajcarii
- kolacja w hotelu w Szwajcarii

W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

1 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 08:00 – 09:00 śniadanie w motelu/ hotelu
- 09:30 – 18:30 organizacja stoiska i udział w targach
- 13:00 – 14:00 przerwa na obiad/lunch
- 19:00 – 21:00 kolacja

w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

2 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 08:00 – 09:00 śniadanie w motelu/ hotelu
- 09:30 – 18:30 organizacja stoiska i udział w targach
- 13:00 – 14:00 przerwa na obiad/lunch

- 19:00 – 21:00 kolacja
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

3 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 07:00 – 08:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 08:30 – 17:30 organizacja stoiska i udział w targach
 - 12:00 – 13:00 przerwa na obiad/lunch
 - 17:00 – 18:00 kolacja i wykwaterowanie
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

Wyjazd ze Szwajcarii do Zatora - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować plan podróży zgodnie z poniższymi uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Polski, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym.
- Powrót do Zatora.
- W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

Alternatywnie - Podróż powrotna do Polski (do Zatora) - opcja podróży lotniczej (przelot samolotem):

- wyjazd z hotelu (miejsca Zakwaterowania) na lotnisko (Szwajcaria);
- przelot ze Szwajcarii do Polski (Balice, lub Pyrzowice)
- przejazd z lotniska w Polsce (Balice, lub Pyrzowice) do Zatora

W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

III. Ramowy harmonogram oficjalnych wyjazdów w celu podpisania listu intencyjnego i zawarcia umowy

Podróż do Szwajcarii (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd z Zatora do Szwajcarii - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować pobyt zgodnie z poniższym harmonogramem i uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Szwajcarii, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
- Zakwaterowanie w hotelu (miejscu zakwaterowania) w Szwajcarii
- Nocleg w hotelu (miejscu zakwaterowania)
- W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

alternatywnie - Podróż do Szwajcarii - opcja podróży lotniczej (przelot samolotem):

- wyjazd z Zatora na lotnisko Balice lub Pyrzowice (Polska);
- przelot z Polski do Szwajcarii
- przejazd z lotniska w Szwajcarii do hotelu (miejsca zakwaterowania)
- zakwaterowanie w hotelu w Szwajcarii
- kolacja w hotelu w Szwajcarii

W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

1 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 08:00 – 09:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 10:00 – 12:00 prowadzenie uzgodnienia co do zakresu współpracy i treści listu intencyjnego / umowy o współpracy
 - 13:00 – 14:00 obiad/lunch
 - 14:00 – 18:00 wizyta studyjna w terenie
 - 19:00 – 21:00 kolacja
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

2 Dzień pobytu w Szwajcarii:

- 07:00 – 08:00 śniadanie w motelu/ hotelu
 - 09:00 – 11:00 podpisanie listu intencyjnego/ umowy o współpracy
 - 12:00 – 13:00 obiad/lunch
 - 13:00 – 16:00 Konferencja poświęcona planowanemu partnerstwu
 - 17:00 – 18:00 kolacja i wykwaterowanie
- w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

Wyjazd ze Szwajcarii do Zatora - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować plan podróży zgodnie z poniższymi uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Polski, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej - Gminy Zator (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym.
- Powrót do Zatora.
- W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

Alternatywnie - Podróż powrotna do Polski (do Zatora) - opcja podróży lotniczej (przelot samolotem):

- wyjazd z hotelu (miejsca Zakwaterowania) na lotnisko (Szwajcaria);
 - przelot ze Szwajcarii do Polski (Balice, lub Pyrzowice)
 - przejazd z lotniska w Polsce (Balice, lub Pyrzowice) do Zatora
- W trakcie podróży w drodze do Polski Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

IV. Ramowy harmonogram oficjalnych rewizyt Partnera Szwajcarskiego

Podróż ze Szwajcarii do Polski (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd z siedziby wybranego Partnera Szwajcarskiego do Polski - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować pobyt zgodnie z poniższym harmonogramem i uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Polski, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach, dla każdego przedstawiciela wybranego Partnera Szwajcarskiego (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
- Zakwaterowanie w hotelu (miejscu zakwaterowania) w Zatorze
- Nocleg w hotelu (miejscu zakwaterowania)

- W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela wybranego Partnera Szwajcarskiego (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

alternatywnie - Podróż ze Szwajcarii do Polski - opcja podróży lotniczej (przelet samolotem):

- wyjazd z siedziby wybranego Partnera Szwajcarskiego na lotnisko w Szwajcarii
- przelot ze Szwajcarii do Polski (lotnisko Balice lub Pyrzowice)
- przejazd z lotniska Balice lub Pyrzowice do hotelu (miejsca zakwaterowania) w Zatorze
- zakwaterowanie w hotelu
- kolacja w hotelu

W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela wybranego Partnera Szwajcarskiego (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

1 Dzień pobytu w Polsce:

- 08:00 – 09:00 śniadanie w motelu/ hotelu
- 10:00 – 12:00 spotkanie robocze w siedzibie Instytucji realizującej Gmine Zator
- 13:00 – 14:00 obiad/lunch
- 14:00 – 18:00 wizyta studyjna w terenie objazd po Dolinie Karpia
- 19:00 – 21:00 kolacja

w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

2 Dzień pobytu w Polsce:

- 07:00 – 08:00 śniadanie w motelu/ hotelu
- 09:00 – 11:00 wizyta studyjna w terenie objazd po Dolinie Karpia ciąg dalszy/ Konferencja poświęcona planowanemu partnerstwu
- 12:00 – 13:00 obiad/lunch
- 13:00 – 16:00 podpisanie listu intencyjnego/ umowy o współpracy
- 17:00 – 18:00 kolacja i wykwaterowanie

w przerwach należy przewidzieć serwis kawowy

- Wyjazd z Zatora do - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować podróż zgodnie z poniższym harmonogramem:

Podróż do Szwajcarii (opcja podróży samochodowej):

Wyjazd z Zatora do Szwajcarii - godzina określona przez Wykonawcę pozwalająca zrealizować pobyt zgodnie z poniższym harmonogramem i uwagami:

- W trakcie podróży, w drodze do Szwajcarii, Wykonawca zapewnia 2 pełne ciepłe posiłki dwudaniowe – w restauracjach dla każdego przedstawiciela wybranego Partnera Szwajcarskiego (4 osoby) - godziny uzgodnione przez Wykonawcę z Zamawiającym
- W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela wybranego Partnera Szwajcarskiego (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

alternatywnie - Podróż do Szwajcarii do Polski - opcja podróży lotniczej (przelet samolotem):

- wyjazd z Zatora na lotnisko Balice lub Pyrzowice (Polska);
- przelot z Polski do Szwajcarii
- przejazd z lotniska w Szwajcarii do siedziby wybranego Partnera Szwajcarskiego

W trakcie podróży do Szwajcarii Wykonawca zapewnia dodatkowo dla każdego przedstawiciela Instytucji Realizującej – Gminy Zator (4 osoby) tzw. „suchy prowiant” na podróż, w tym. m.in. napoje, owoce, pieczywo, przekąski, ciastka itp.

Podstawowe zasady współpracy podczas realizacji zamówienia:

1. W terminie do 21 dni od podpisania umowy Wykonawca przedstawi do akceptacji Zamawiającemu szczegółowy harmonogram realizacji działań ujęty w zamówieniu w układzie zgodnym z treścią zamówienia.
2. Zamawiający dopuszcza zmianę miejsca i terminu zamówienia zgodnie z zasadami określonymi w umowie.
3. W trakcie realizacji zadania Wykonawca będzie na bieżąco współpracował z Zamawiającym lub innymi osobami wskazanymi przez Zamawiającego, w tym nie będącymi pracownikami Zamawiającego.
4. Wszystkie przygotowywane przez Wykonawcę materiały informacyjne do wydruku muszą być przekazywane do akceptacji przez Zamawiającego w terminie umożliwiającym wprowadzenie ewentualnych poprawek Zamawiającego przez Wykonawcę, jednak nie później niż na 7 dni przed planowanym terminem wizyty (przesłanie wersji elektronicznych do akceptacji). Zamawiający w uzasadnionych przypadkach dopuszcza możliwość skrócenia tego terminu.
5. Zamawiający zastrzega sobie, prawo do sprawdzenia pod względem spełniania wymogów określonych w opisie zamówienia m.in.:
 - 1) miejsca lokalizacji i kategorii hotelu/ motelu
 - 2) miejsca lokalizacji restauracji, w których będą odbywały się posiłki,
 - 3) menu posiłków,
 - 4) odwiedzanych instytucji i miejsc targów
6. Wykonawca zobowiązany jest wykonać przedmiot zamówienia z należytą starannością, w terminach określonych w harmonogramach.
7. Wykonawca zobowiązany jest do przetwarzania oraz przechowywania danych osobowych przekazanych dla potrzeb niezbędnych do realizacji zamówienia, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 o Ochronie Danych Osobowych (Dz.U. 2002 r. Nr 101 poz.926z późn. zm.).